

# Mensaje del Presidente

Autor(en): **Sommaruga, Cornelio**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja**

Band (Jahr): - **(1996)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## MENSAJE DEL PRESIDENTE

*E*l año 1996 ha estado repleto de sufrimientos y de esperanzas, tanto en el plano de la acción en favor de las víctimas como en el del derecho internacional humanitario:

- ◆ *la tragedia de la población civil en la zona de los Grandes Lagos en África, con cientos de miles de víctimas;*
- ◆ *el sufrimiento que engendran muchos conflictos hasta ahora sin solución pacífica, como los de Afganistán y Sri Lanka;*
- ◆ *el silencioso pero real sufrimiento de las víctimas de conflictos olvidados, como los prisioneros de guerra aún retenidos en Irán e Irak;*
- ◆ *el sufrimiento, por ahora sin alivio, de las víctimas a las que todavía no se tiene acceso, a pesar de las muchas gestiones emprendidas en varias situaciones de conflicto interno, especialmente en Tayikistán;*
- ◆ *el sufrimiento de tantas familias de desaparecidos, que continúan sin noticias de sus parientes, en Bosnia y Chechenia, pero también en Kuwait y en otros lugares;*
- ◆ *la creciente inseguridad a la que está expuesto el personal que trabaja en operaciones humanitarias como ha hecho patente, por lo que respecta al CICR, el asesinato de varios de sus delegados en 1996: tres, el mes de junio, en Burundi, y seis, el mes de diciembre, en Chechenia, así como sendos secuestros en Sudán y Chechenia;*
- ◆ *la esperanza que suscitó la Conferencia Internacional sobre una Estrategia para eliminar las minas terrestres antipersonal, celebrada en Ottawa (3-5 de octubre), así como la continuación de la campaña internacional para su prohibición total;*
- ◆ *la esperanza de que se desarrollen relaciones de confianza y colaboración con muchos altos mandos militares. Sin embargo, es necesario continuar haciendo la distinción entre operaciones militares y acción humanitaria, en los planos bilateral y zonal, así como en las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. Los militares y los cooperantes humanitarios conviven sobre el terreno y, aunque sus cometidos son diferentes, sus medios no deben*

*ser necesariamente contradictorios. A este respecto, el año reseñado, el CICR propuso a la ONU unas líneas directrices para que el derecho internacional humanitario sea respetado por las fuerzas de mantenimiento de la paz;*

- ◆ *la esperanza de que se desarrolle el Servicio de Asesoramiento en Derecho Internacional Humanitario del CICR, de conformidad con la resolución aprobada por la XXVI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Ginebra, diciembre de 1995);*
- ◆ *la esperanza de que se refuerce constantemente la sinergia humanitaria mediante un diálogo concreto, basado en la confianza, con los demás componentes del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, con las Naciones Unidas, el ACNUR, el PMA, el UNICEF y el Alto Comisionado para los Derechos Humanos, así como con las ONG y los líderes y los forjadores de opinión;*
- ◆ *la esperanza de que la XXVII Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, que se celebrará en Ginebra en 1999, ponga de relieve el 50º aniversario de los Convenios de Ginebra y el centenario de la I Conferencia Internacional de la Paz en La Haya.*

*El Comité Internacional de la Cruz Roja sólo puede sobrellevar todos los sufrimientos mencionados y otros y abrigar todas esas esperanzas con la ayuda de los hombres y las mujeres que comprenden, apoyan y comparten su cometido, a quienes expreso toda la gratitud del CICR.*



**Cornelio Sommaruga**  
*Presidente del CICR*